

RCA

900 MHz

foldable
repliable

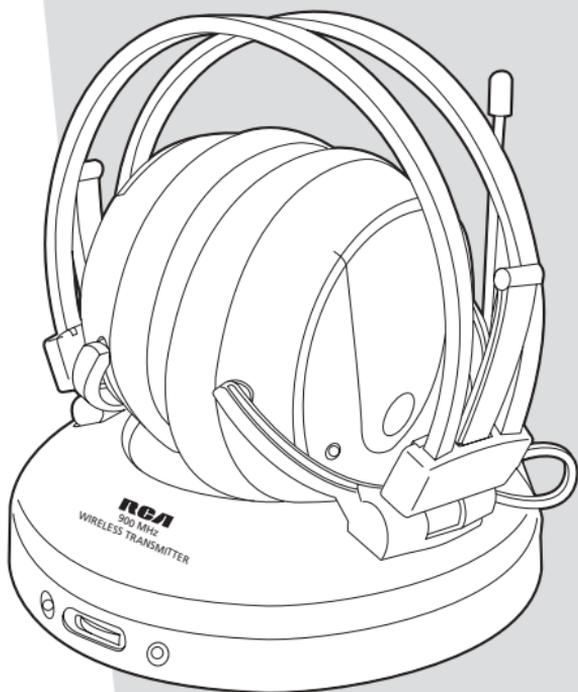
wireless

HEADPHONES

FOLDABLE

**900 MHz
FOLDABLE
STEREO
WIRELESS
HEADPHONE
SYSTEM
WITH AUTO SCAN**

**CASQUE SANS
FIL STÉRÉO
REPLIABLE DE
900 MHz
À AUTOBALAYAGE**



C A S Q U E

sans fil

REPLIABLE

Thank you for choosing the RCA Wireless Headphones. You have selected a fine product designed to provide years of performance. Before attempting to use your Wireless Headphones, please remove all parts from the box and read the installation and use instructions carefully.

Merci d'avoir choisi le casque sans fil RCA. Cet appareil vous procurera de nombreuses années d'excellent rendement. Avant de tenter d'utiliser votre casque sans fil, veuillez retirer toutes les pièces de la boîte et lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation.

**Limited 1 Year Warranty
Garantie limitée d'un an**

CWHP160/CWHP160T

INTRODUCTION / INTRODUCTION

This 900 MHz stereo wireless headphone system features a compact design that uses the latest wireless technology that enables you to enjoy music and TV sound anywhere inside or outside your home. You can simply connect the system to any sound source, such as a DVD, DBS, CD, TV, VCR, stereo receiver and radio.

Ce casque sans fil stéréo de 900 MHz se distingue par son design compact à la plus récente technologie sans fil qui permet d'écouter la musique et le son de la télévision n'importe où à l'intérieur et à l'extérieur de la maison. Il suffit de brancher le système dans une source sonore, comme un lecteur DVD, un récepteur DBS, un lecteur CD, un téléviseur, un magnétoscope, un récepteur stéréo et une radio.

FEATURES / CARACTÉRISTIQUES

One touch "Auto Scan" tuning

900 MHz RF technology lets you roam freely throughout your house

Operating distance up to 45 M (150 feet)

No line-of-sight limitation

Rechargeable headphone receiver

Built-in charger in the transmitter

Automatic level control (ALC) and Auto ON/OFF design

Syntonisation « Auto Scan » monotouche

La technologie RF de 900 MHz permet de se déplacer librement dans la maison

Distance de fonctionnement maximale de 45 m (150 pieds)

Aucune restriction de visibilité directe

Récepteur rechargeable

Chargeur intégré au transmetteur

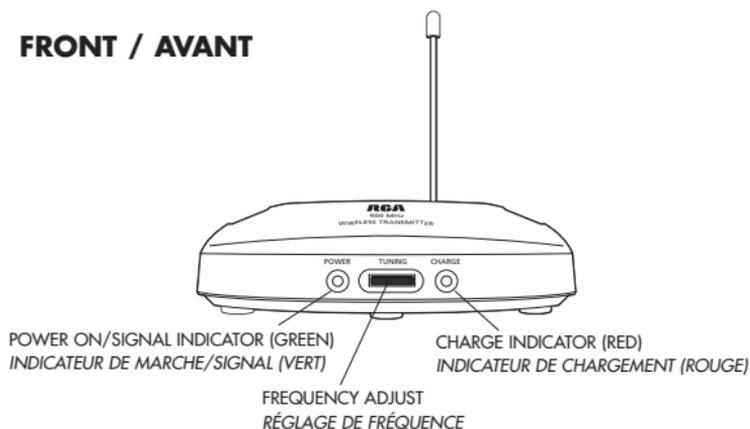
Commande automatique de niveau (CAN) et design MARCHÉ/ARRÊT Auto

HEADSET SAFETY / SÉCURITÉ DU CASQUE

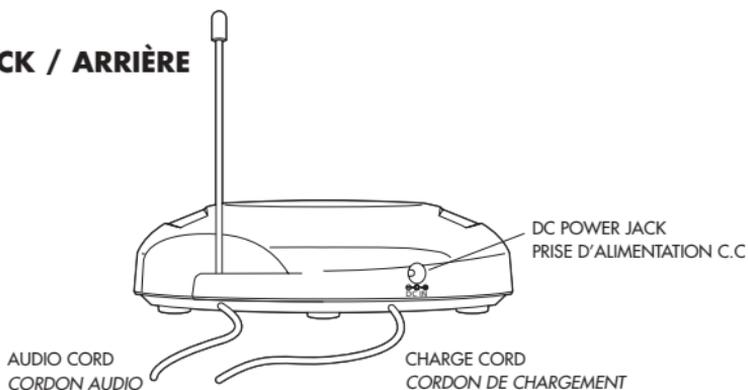
- Do not play your headset at a high volume.
Hearing experts advise against continuous extended play.
- If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.
- Make sure the volume level of the headphone is set at a comfortable listening level before placing it in position over your ears.
- *N'utilisez pas le casque à volume élevé.
Les spécialistes de l'ouïe mettent en garde contre l'écoute prolongée et continue.*
- *En cas de scintillement dans les oreilles, baissez le volume ou cessez d'utiliser le casque.*
- *Assurez-vous que le volume du casque est réglé à un niveau confortable d'écoute avant de placer le casque sur les oreilles.*

TRANSMITTER / TRANSMETTEUR

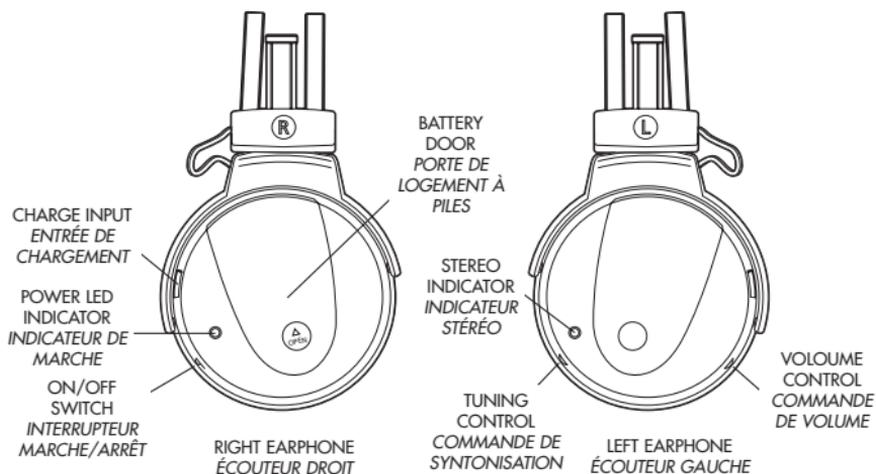
FRONT / AVANT



BACK / ARRIÈRE



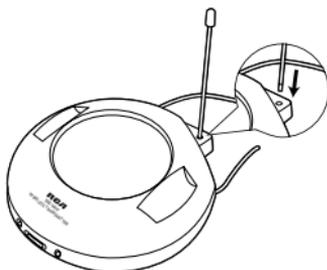
HEADPHONE RECEIVER / RÉCEPTEUR DE CASQUE



INSTALLATION / INSTALLATION

TRANSMITTER / TRANSMETTEUR

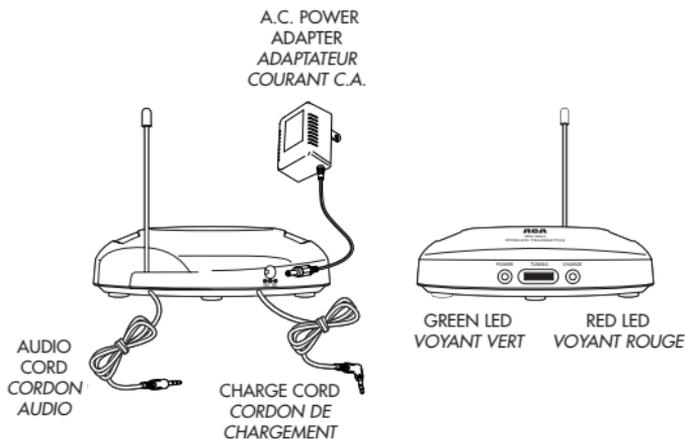
1. Slip the antenna tube over the antenna wire located on the back.
Glissez le tube d'antenne sur le fil d'antenne à l'arrière.



2. Plug the AC power adapter into the DC jack located on the rear of the transmitter.
Branchez l'adaptateur de courant c.a. dans la prise DC à l'arrière du transmetteur.
3. Connect the AC power adapter to an electrical wall outlet.
Branchez l'adaptateur de courant c.a. dans une prise de courant murale.
4. The audio cord on the rear of the transmitter can be connected to the audio output jack (R & L) of the TV, stereo receiver, VCR, DVD or radio.
• Use a Y Splitter for R & L type RCA connections.
Le cordon audio à l'arrière du transmetteur peut être branché dans la prise de sortie audio (R & L) du téléviseur, récepteur stéréo, magnétoscope, lecteur DVD ou radio.
• Utilisez un séparateur Y pour les connexions RCA de type R & L.
5. Turn on the component device.
Allumez l'appareil.

Note that when the audio device is on, the green "SIGNAL INDICATOR" LED light will glow (green). This indicates that the transmitter is receiving an adequate audio signal. If the LED is not on, you must increase the volume until the green LED is lit. If you increase the volume and the LED still does not illuminate, then check all your connections and make sure that the power is on for both the device and the transmitter. Refer to the section titled "Troubleshooting" located on page 8 of this instruction book for assistance.

Notez que l'appareil audio est allumé, que le voyant vert « INDICATEUR DE SIGNAL » est allumé (vert). Ceci indique que le transmetteur reçoit un signal sonore adéquat. Si le voyant n'est pas allumé, il faut monter le volume jusqu'à ce qu'il s'allume en vert. Si vous montez le volume et que le voyant ne s'allume toujours pas, vérifiez toutes les connexions et assurez-vous que l'appareil et le transmetteur sont sous tension. Reportez-vous à la section « Dépannage » à la page 8 de ce guide pour obtenir de l'aide.

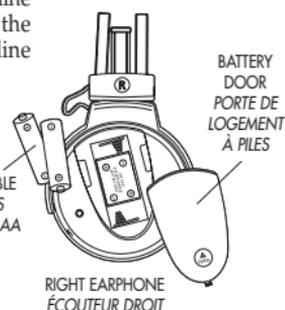


HEADPHONE RECEIVER / RÉCEPTEUR DE CASQUE

1. Open the battery compartment cover on the right side of the headphone receiver.
Ouvrez le logement à piles sur le côté droit du récepteur de casque.
2. Insert two AAA size rechargeable batteries, noting the correct polarity as indicated in the battery compartment.
Insérez deux piles rechargeables AAA en tenant compte de la polarité, tel qu'indiqué dans le logement.
3. Replace the cover by sliding it in place until it "snaps" into position.
Refermez le logement en glissant le couvercle en place jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.
4. The batteries must now be charged before you use the headphones. Refer to the instructions on page 6 "Charging the Batteries" for details.
Il faut maintenant charger les piles avant d'utiliser le casque. Reportez-vous aux instructions à la page 6, « Chargement des piles », pour en savoir plus.

The headphone may be operated by using standard or alkaline batteries. However, these may not be recharged in the headphone. Standard zinc carbon, manganese or alkaline batteries may leak or explode if recharged in the headphone, thereby voiding the warranty. **Do not attempt to recharge any batteries in the headphone other than nickel cadmium type cells that were included with your unit.**

On peut utiliser des piles standard ou alcalines pour alimenter le casque. Cependant, vous ne pouvez recharger ces piles dans le casque. Les piles standard au zinc-carbone, au manganèse ou alcalines peuvent fuir ou exploser si vous les rechargez dans le casque, annulant ainsi la garantie. Ne tentez pas de recharger dans le casque d'autres piles que les piles au nickel-cadmium fournies avec votre appareil.



OPERATION / FONCTIONNEMENT

1. Turn on the audio source (TV or audio component) to which the transmitter is connected.
Allumez la source sonore (téléviseur ou appareil audio) à laquelle le transmetteur est raccordé.
2. Slide the ON/OFF switch on the headphone to "ON."
Placez l'interrupteur ON/OFF du casque à « ON ».
3. Listen to the volume coming from the ear cups on the headphone to make certain that the volume is not too loud before placing the unit on your head. (See the section titled "Headset Safety" on page 1.) Adjust the volume as needed using the VOLUME CONTROL wheel located on the left ear cup. Once the volume level is at a comfortable setting, place the headphones over your ears and adjust the volume as desired.
Écoutez le son provenant des oreillettes du casque pour vous assurer que le volume n'est pas trop puissant, avant de placer le casque sur la tête. (Voir la section « Sécurité du casque » à la page 1.) Réglez le volume selon votre préférence à l'aide de la molette VOLUME CONTROL située sur l'oreillette gauche. Une fois le volume réglé à un niveau confortable, placez le casque sur les oreilles et réglez le volume au besoin.
4. If the best frequency reception is not found, press the "Auto Scan" button on the headphone to locate the frequency of the transmitter for the best reception. The stereo LED indicator will light up.
Si vous ne parvenez pas à trouver la meilleure réception, appuyez sur le bouton « Auto Scan » sur le casque pour repérer la fréquence du transmetteur et améliorer la réception. Le voyant stéréo s'allume.

NOTE / NOTE

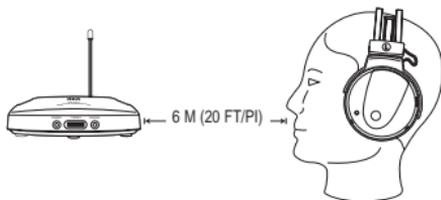
You should now be able to walk freely from room to room enjoying full stereo sound. If you notice interference (noisy signal or if the sound is distorted or breaks up), adjust the frequency by turning the thumb wheel control located on the front of the transmitter base either left or right. Then, push the "Auto Scan" button on the headphone to lock into the new frequency. This should help you to obtain better reception with the headphones. You may have to try this adjustment several times to obtain optimum performance, depending on the conditions. Please refer to the following drawings A and B for best tuning:

Vous devriez maintenant pouvoir circuler librement d'une pièce à l'autre et capter un riche son stéréo. Si vous notez de l'interférence (signal bruyant ou distorsion ou pertes de signal), réglez la fréquence en tournant la molette à l'avant de la base du transmetteur à gauche ou à droite. Appuyez ensuite sur le bouton « Auto Scan » du casque pour verrouiller la nouvelle fréquence. Vous devriez alors obtenir une meilleure réception avec le casque. Il faudra peut-être tenter ce réglage plusieurs fois pour obtenir un rendement optimal, selon les conditions. Consultez les dessins A et B suivants pour améliorer la syntonisation :

A

Keep a distance of about 6 M (20 feet) between the headphone and the transmitter when adjusting the tuning knob for best stereo reception.

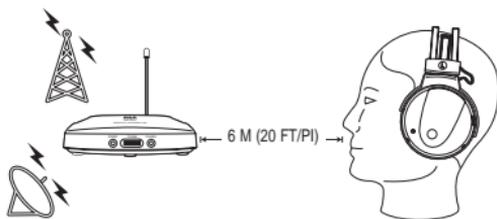
Maintenez une distance d'environ 6 m (20 pieds) entre la casque et le transmetteur quand vous réglez la molette pour obtenir la meilleure réception stéréo possible.



B

Whenever you find interference, readjust the frequency of the transmitter by turning the thumb wheel and then pushing the "Auto Scan" button on the headphone to lock in a new frequency.

En cas d'interférence, réglez de nouveau la fréquence du transmetteur en tournant la molette, puis en appuyant sur le bouton « Auto Scan » du casque pour verrouiller la nouvelle fréquence.



For protection of the transmitter and to save power, the transmitter will cut off automatically after about one minute when the input signal from an audio source is too weak for operation. If the signal from the audio source returns at a sufficient level, the transmitter will turn on again automatically.

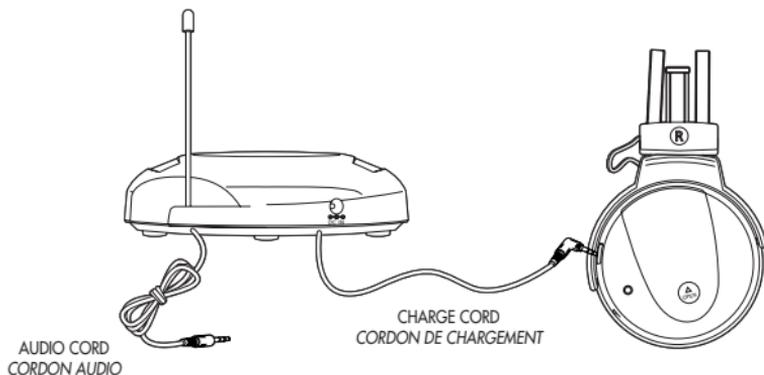
Afin de protéger le transmetteur et économiser l'énergie, le transmetteur s'éteint automatiquement après environ une minute si le signal d'entrée de la source sonore est trop faible pour assurer un bon fonctionnement. Si le signal de la source sonore revient à un niveau suffisant, le transmetteur se rallume automatiquement.

CHARGING THE BATTERIES / CHARGEMENT DES PILES

1. Slide the ON/OFF switch on the headphone receiver to OFF.
Placez l'interrupteur ON/OFF du récepteur de casque à OFF.
2. Plug the charge cord into the charge input jack of the headphone receiver to charge the batteries.
Branchez le cordon de chargement dans la prise de chargement du récepteur de casque pour charger les piles.
3. The charging process starts automatically when the batteries are charged and the charging RED LED lights up. Charge the new batteries for 24 hours prior to the first use of the headphone system.
Le processus de chargement commence automatiquement quand les piles sont chargées et le voyant de chargement ROUGE d'allume. Chargez les piles neuves pendant 24 heures à l'utilisation initiale du casque.

Caution : Do not use other types of batteries to replace the rechargeable (AAA) battery. When you are not using the headphone receiver, please switch it to OFF to avoid damage to the batteries.

Attention : Ne pas utiliser d'autres types de piles pour remplacer les piles rechargeables (AAA). Si vous n'utilisez pas le casque, éteignez-le pour éviter d'endommager les piles.



The battery pack must be fully charged prior to operation. An initial charge of 24 hours is required to ensure the extended life of the rechargeable batteries. Be sure the headphone receiver is in the OFF position during charge status.

Il faut charger entièrement le bloc-pile avant l'utilisation. Un chargement initial de 24 heures est nécessaire pour prolonger le durée utile des piles rechargeables. Assurez-vous que le récepteur de casque est à OFF pendant le chargement.

SPECIFICATIONS

Transmission Mode	: UHF stereo
Carrier Frequency	: 911.5 - 913.5 MHz
Operation Voltage	: Transmitter, 19 V 200 mA : Receiver, 2.4 V (2 x AAA rechargeable battery)
Frequency Response	: 20 Hz - 15 KHz
Distortion	: 1.5%
S/N ratio	: 50 dB
Separation	: 30 dB
Operation distance	: 45 M (150 feet)

FCC operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference; and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesirable operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance to the FCC rules could void the user's authority to operate this equipment.

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

SPÉCIFICATIONS

Mode de transmission	: UHF stéréo
Fréquence porteuse	: 911,5 à 913,5 MHz
Tension de fonctionnement	: Transmetteur, 19 V 200 mA : Récepteur, 2,4 V (2 x pile rechargeable AAA)
Courbe de réponse	: 20 Hz à 15 kHz
Distorsion	: 1,5 %
Rapport S/B	: 50 dB
Séparation	: 30 dB
Distance de fonctionnement	: 45 m (150 pieds)

Le fonctionnement FCC est soumis aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne peut pas produire d'interférence ; et (2) ce dispositif doit accepter l'interférence, y compris l'interférence pouvant entraîner un fonctionnement indésirable du dispositif.

Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité aux règles de la FCC peuvent annuler l'autorisation de l'utilisateur d'utiliser cet équipement.

Avertissement : *Les changements ou modifications apportés à cet appareil, qui ne sont pas expressément approuvés par la partie responsable de la conformité, pourraient annuler l'autorisation de l'utilisateur l'équipement.*

NO SOUND

- Make sure the AC adapter is fully inserted into the AC outlet and into the DC Power Jack input on the transmitter.
- Make sure the headphone ON/OFF switch is in the ON position.
- Headphone battery may be too weak. Charge battery. Charge the new batteries for 24 hours prior to the first use.
- Make sure the TV, stereo receiver or audio component is ON and tuned to a channel with audio.
- Adjust the volume control on the headphone to increase the volume.
- The connected audio/video equipment is not playing. Turn on the equipment.
- The volume of the headphones is turned down. Adjust the volume to an appropriate level.

DISTORTED

- Make sure the stereo indicator light is ON. If not, adjust the tuning wheel on the headphone until the indicator light is on.
- Turn the FREQUENCY ADJUST control to change operating frequency of transmitter. You must then press the "Auto Scan" button on the headphone until the stereo indicator lights.
- Headphone batteries may be too weak. Charge the batteries or replace with the new batteries.
- The headphone is too far from transmitter (over 45 M (150 feet)). Move closer.
- The input level of the audio signal is too low. Turn up the volume of the audio source equipment.

AUCUN SON

- Assurez-vous que l'adaptateur c.a. est parfaitement branché dans la prise de courant c.a. et dans la prise d'entrée DC Power du transmetteur.
- Assurez-vous que l'interrupteur ON/OFF du casque est à ON.
- Les piles du casque sont peut-être trop faibles. Chargez les piles. Chargez les piles neuves durant 24 heures avant l'utilisation initiale.
- Assurez-vous que le téléviseur, le récepteur stéréo ou l'appareil audio est allumé et syntonisé à un canal avec son.
- Réglez la commande de volume du casque pour monter le son.
- L'équipement audio/vidéo raccordé ne joue pas. Allumez l'équipement.
- Le volume du casque est bas. Réglez le volume à l'intensité désirée.

DISTORSION

- Assurez-vous que le voyant stéréo est allumé. Sinon, réglez la molette de syntonisation du casque jusqu'à ce que le voyant s'allume. .
- Tournez la commande de RÉGLAGE DE FRÉQUENCE pour changer la fréquence de fonctionnement du transmetteur. Vous devez alors appuyer sur le bouton « Auto Scan » du casque jusqu'à ce que le voyant stéréo s'allume.
- Les piles du casque sont peut-être trop faibles. Chargez les piles ou remplacez-les par des piles neuves.
- Le casque est trop éloigné du transmetteur (plus de 45 m (150 pieds)). Rapprochez-vous.
- Le niveau d'entrée du signal sonore est trop faible. Montez le volume de la source sonore.

LIMITED 1 YEAR WARRANTY

Thomson multimedia Ltd. warrants that for one year from the date of purchase this product is free from defects in material and workmanship. If the item is defective within that period, return it at your expense to the dealer from whom it was purchased, or to the address below, together with proof of purchase for replacement. The exchange unit is under warranty for the remainder of the original product's warranty period. This warranty excludes defects or damage due to misuse, abuse, neglect or acts of God, including but not limited to lightning damage. The foregoing represents Thomson's sole obligation under this warranty. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from province to province.

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN

Thomson multimédia Ltée. garantit que pendant un an à compter de la date d'achat que ce produit sera libre de tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre. Si le produit devient défectueux pendant cette période, retournez-le à vos frais au marchand-vendeur, ou à l'adresse indiquée ci-dessous, en même temps que la preuve d'achat, pour obtenir un produit de remplacement. Le produit de remplacement est garanti jusqu'à la fin de la période de garantie du produit original. Cette garantie exclut les défauts ou dommages attribuables à la mauvaise utilisation, à l'abus, à la négligence ou aux cas de force majeure, incluant notamment les dommages causés par la foudre. Ce qui précède constitue la seule obligation de Thomson en vertu de cette garantie. La présente garantie vous confère des droits légaux précis, et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'une province à l'autre.

©2001 Thomson multimedia Ltd.
Thomson multimédia Ltée.
6200 Edwards Blvd., Mississauga, Ontario L5T 2V7

Trademark(s) ®Registered
Marque(s) déposée(s)

Made in China/ Fabriqué en Chine